聘請

兼工簿記
宜退休兼工部記員需通曉英語有意者請電話：254-2533洽。

聘請女工
南華麵廠聘請女工一名有意請到5755 CORDOVA ST面洽電話2534558

埠仔請廚
數名，要有經驗。電COLLECT 1-753-2828唐洽。

招請西廚
本埠招請有經驗西廚一名，上午工作時間，薪金面議，請臨518 RICHARDS街洽

請人
招請推銷員，推銷淨水器及室內哥爾夫球練習網等其他貨品，請電話：6880-3119

住家工人
溫哥華西區請留宿工人一名不需識英文要照顧孩子及做家務待遇好晚上電2668877黃太

餐館請人
埠仔招請一名雜工及一名洗碗碟，包住食、長期工，懂英語，請電4327371甄洽

錦碌埠請廚
招請川粵菜廚師乙名，工資面議有意者請將履歷寄：
1911 E. TRANS CANADA HWY.
KAMLOOP B.C. V2C 3Z9

埠仔請人
中西餐館請廚房雜工無須經驗，勤力耐勞包住食離溫埠一小時自費電1-7532920961李太

埠仔請廚
數名，要有經驗電1-753-2828唐洽

送貨司機
請送貨司機一名，有意者請電2550535洽。

招請男、女工人
HALLMARK 工場招請男、女工人數名，無需經驗，近喜士定夾山孖梳，有意者請到1756 PANDORA街，面洽。

招請木工
招請熟手木工有意者請下午電874六九一五洽。

埠仔招請
經驗中廚一名薪金從優有意請電1。8389223譚

股份出讓
家庭式餐館現出讓半數股份有酒牌逾二百五十座位請用英語來電留口訊。294-0575

餐館出讓
沙省中等埠中西餐館出讓生意連用具售六萬90座位全酒牌租平有意電3306745233 80

商業出賣

好消息！餐館平讓
B.C. 省著名釣魚滑雪打獵旅遊勝地100 MILE HOUSE有中西餐館出讓，適合勤奮賺錢人士經營生財用具齊全，時間變金錢，東主另有發展，割價廉讓電 395-2560 395-2218

餐館生意讓
離亞省Jasper 僅半小時，81座位，租約好，九一年生意額高達卅九萬六千，全酒牌，業主因健康關係急讓實價$65,000 查詢電：1-403-865-5711 （亞省）

餐館出讓
家庭式餐館有酒牌二百五十座位連所有設備出讓請用英語來電留口訊電：294-0505 安5

沙省餐館
獨市唐西餐生意連業中等埠，新醫院樓上住生意好，請電（李洽）1-3006932044

餐館出讓
北溫商場日式快餐店出讓，可做唐餐餐單四萬餘請電891-2943周生

印刷生意讓
座落於溫哥華市區中心，地點佳，有固定長期客及優良器材設備。九一年營業額達五十萬元，甚具潛力發展，年營可達一百萬元之鉅。詳情請電685-2927 (LLOYD)

十七萬九
八房靚屋兩廚兩廁近學校巴士域多利夾喜士定電蘇或866 7392676 5189 0MLS

屋主自賣
Kerrisdale 靚屋，首次上市，地大，上層四睡房，下層二睡房 三層高，每層均有浴室，近Magee 及 Maple Groove Schools 內外全翻新價$688,000開放本月十六日（星期日）（中午12至5時）6531 Laburnum St.（經紀免）

本汝比靚屋
特別設計，逾二千一百呎，另土庫，三睡房，三浴，二壁爐，有防盜、對講、吸塵等設備。適當庭園。查詢 657-4394 NRS(LYNN)

屋主自賣
素里市中心地區，一年新靚屋，佔地四千呎，共有七睡房，五浴室，三個煤氣壁爐及熱水保暖設備。開價 $305,000 電話 594-9739

屋主自賣
溫哥華南區，八年新特式屋，50呎闊地，查詢請午後四至七時電 324-1781

海鮮舖讓或租
溫哥華繁忙市區，月租$1,500包水電，包括設備用具。生財器具簇新。歡迎查詢。請電：683-7761 或親：43 WEST HASTINGS SAVE-ON-MEATS 洽。

出租

靚舖平賣
二舖位一住宅出售東百老滙與蘭菲16與9巴士達門前每日下午一至七時開放2543386

快快快
急賣特式屋五房兩廚新屋頂樓下出租廿七八萬電蘇866 7392687 51890MLS

翻新屋賣
街角三層好入息屋7睡房3廚3全廁28街近乃街23萬5經紀想代賣請免問874-9028

靚舖平賣
二舖位一住宅出售東百老滙與蘭菲16與9巴士達門前每日下午一至七時開放2543386

樓下出租
兩房一廳廚廁水電齊交通方便獨立門戶合不吸烟人士或夫婦有洗衣機請電876-8891

學生房租
清靜家庭交通方便近地鐵站連像俬包食住五百元另新屋正層兩房出租電：4331729鄒

裕仁街角
近唐人街單人房包水電爐頭雪櫃出入便查詢255-7378或2535 1186劉容或黃太洽

平地土庫
一房一廳廚廁浴室齊交通便獨立門戶合單身女仕或夫婦無寵物電683192 0或435-6576

新屋樓下
域多利夾22街三房一廳廚廁齊獨立門戶交通方便電話：873-8562

樓出租烈
治文WESTMINSTER HWY近三路兩房一廳廚廁齊交通便包暖氣水4334899

土庫出租
GRANT夾乃磨兩房一廳廚廁齊獨立門戶近小學交通方便合小家庭請電2533102吳

溫特式屋
一街夾魯拔樓下二房一廳廚廁齊備獨立門戶新地毡下午五時後電：2517398

城市屋租
烈治文二路交通便近學校三房租八百五十元售十三萬六千元 電：8722679

樓上出租
近菲沙夾47兩房一廳廚廁齊不包電另新屋土庫不吸烟單身或學生合租兩房廳8794937

土庫出租
緬夾四十一單人或夫婦居大房可放三張床光猛雅潔近中小學有意請電話：325-0231

單人房租
在華埠二四四喜市定街東有清靜單人房出租有意者面議

土庫出租
清潔土庫兩房廚廁齊合小家庭吸烟免問二至七電6848918。晚電：8748-5345

近唐人街
片打東街七七四號孖屋後座一廳一房單位，三百七十五月租。3214900梁生洽。即租

有屋出租
十四街夾乃街，樓上兩房一廳，樓下三房一廳，請電：876-8727

土庫出租
華埠一廳一房新淨土庫合青年夫婦各樣齊備獨立門戶上午電255-2378

出租
柘文單房分租合單身女士共用廳廚廁另樓上兩睡房廳廚廁齊合小家庭253-4728林太

樓下出租
獨立門戶有三房一廳設備齊全快車方便包電水有意請晚六時後來電梁洽。436-0059

平地土庫
近JOYCE車站一房一廳爐頭雪櫃洗衣機。月租三百五。六時後電話：433-3980

土庫出租
二十七街夾乃磨三房廳廚廁爐頭雪櫃洗衣機齊備近快車站適合家庭不吸烟電5201383

大房分租
新土庫光猛大房設備齊全交通方便九街夾乃磨適合單身清靜女仕電255 7606梁洽。

樓下出租
兩房一廳水電廁齊獨立門口近菲莎夾廿七街交通便合小家庭不吸烟晚六時後8879648

土庫出租
兩房一廳廚廁齊備地址一四〇三號東十街請六時後電：2919486或2541123洽

二房土庫
廳廁廚齊快車直達思維裝修大小工程代管物業油漆水電美容班剪電髮中文班5222916 0

柏文出租
346 POWELL街離片打三街口，兩房有新雪櫃爐頭請下午六時後電話324-4093

兩房一廳廚廁浴齊乃街夾45街適合小家庭醉酒吸烟者免問。電話：3244973

土庫出租
維多利近廿二街光猛二房一廳廚廁全齊近巴士站小學適合小家庭有意請電8769-8959

樓下出租
二房一廳浴室廚房爐頭雪櫃齊備近乃磨街夾卅街每日六時後或星期日全日4342569

土庫出租
緬街25街夾菲莎兩房壹廚爐頭雪櫃齊交通方便近中小學獨立出入。電話：879-0389

土庫出租
全層一廳三房廚廁齊備近十四街夾金馬素街有意請電：874-0716或4511378

土庫出租
於仁街五一一號近唐人街合單人或夫婦租金二百廿五包水電有意請電話：875-8765

土庫出租
近華埠六七九東哥子華街一廳房爐頭雪櫃浴廁齊備獨立門戶，交通方便。2534-5088

土庫出租
四大睡房交通便近乃磨快車站宜不養寵物月租千三有意請英語電：5227219

柏文出租
近華埠六七九東哥子華街一廳房爐頭雪櫃浴廁齊備獨立門戶，交通方便。2534-5088

新屋樓下
近49夾乃街三房一廳廚廁齊備近門自付交環境清靜電7321722

什項

靚女按摩
溫柔體貼，爲君解千愁，聯絡電話（英語）643-9637

代柬
謹訂於公元一九九二年五月十六日（星期六）中午十二時在點問頓馬氏宗親會禮堂（9643-101A AVE, EDMONTON, ALTA）召開全加第十二屆懇親代表大會暨舉行成立第七十三週年紀念開幕典禮，敬備酒會助慶，屆時敬請余氏世表各埠宗親駕臨觀禮藉增光寵翌日（星期日）下午六時假座點城富麗華酒樓公宴
恭候
光臨
加拿大馬氏宗親總會
點問頓馬氏宗親會 同人敬約

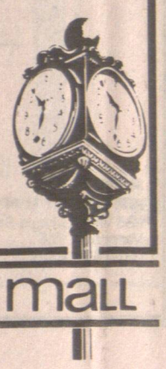
全加洪門第廿九屆懇親代表大會籌備處職員表
正處長：雷民盼
副處長：呂頌韶 黃栢平 黃國富
秘書：莫天泰 副秘書：林麟
英文秘書：關華標
財政：蔡栢芳 副財政：胡光前
外交：曾宗敬 副外交：廖盛炤
監督：黃超平 副監督：甄熾光
宣傳：楊國榮 副宣傳：林岳鎏
筵席：周慕軾 副筵席：林樹振
接待：雷濃協 副接待：曾宗敬
婦女組全體人員
接待員：甄樹宏 陳若清 呂鈿
吳熙堅 蕭德文 李慎滿
廖全享 雷國華 程啓雄
鄭光明 兼婦女組全體人員
文藝：廖永騰 副文藝：雷錦 孔家風
體育會全體人員
婦女組全體人員
佈置：許忠 副佈置：張達 黃永壽 呂鈿 李慎滿
收支：李耀樞 呂定國 黃振光
黨社書記
大會司儀：關華標
筵會司儀：伍澤濂
顧問：簡建平 徐發起 錄影：馬松安

絕症救星特效藥
專醫
麻瘋 初期 愛滋 至 癌症 中期 糖尿
疾病缺乏男性無能女性冷感風濕骨痛無名腫毒奇難什症胃痛疼痛啤喘白帶花粉症
生育 †2馮 晚6時至8時 早6話(604)253-7192 電免

余景煇會計師
填報入息稅
會計，核數，稅務，商業，產業管理及諮商。
地址：雲哥華片打東街二百號二〇三室（緬街夾片打街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午五時半星期六十二時至四時
電話：669-4406

梁國超會計師
會計部記管理
本公司精通各類會計，物業管理，財物諮詢，大小生意年結月結，懂國、粵語。
地址：溫哥華東十六街二壹三號
電話：8722396

FREE WEEKEND PARKING
Shop VANCOUVER CENTRE MALL
本商場停車場逢星期五下午六時後及星期六或星期日，提供三小時免費泊車服務
泊車票根可任何一家商號認同即可
無須購物
有效期由四月廿日起至十月四日
VANCOUVER CENTRE MALL
UNDER THE CLOCK AT GEORGIA & GRANVILLE



Jelly Bean Park Preschool
幼稚園現開始接受辦理九月入學報名登記手續
電話：
NANCY 431-8843（英語）
WENDY 431-8850（粵語）

大漢公報・分類廣告 效力宏大・歡迎刊登

出讓 □ 招租 □ 遺失 □ 聘請 □ 徵求 □ 待聘 □ 啓事 □

每段大字四個小字四十個
一星期收費$10.70 兩星期收費$16.05
三星期收費$21.40 一個月收費$26.75
（上述廣告價格包括GST在內）
請填妥下列表格連同支票寄本報社址
The CHINESE TIMES
1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9

查詢請電：(604)685·8575
傳眞電話：(604)685·1196